

Ambient Pressure Diving Ltd.  
Water-Ma-Trout Industrial Estate  
Helston  
Cornwall  
United Kingdom  
TR13 0LW

TEL: (+44) 01326 563834  
FAX: (+44) 01326 565945  
Email: [info@apdiving.com](mailto:info@apdiving.com)  
Website: [www.apdiving.com](http://www.apdiving.com)

01/13

Tested to EN 250:2000 A1:2006

EC Type Examination By:  
SGS United Kingdom Ltd.  
Weston-Super-Mare  
Somerset  
BS22 6WA

Notified Body number 0120



CE0088



## Auto Air Bedienungsanleitung

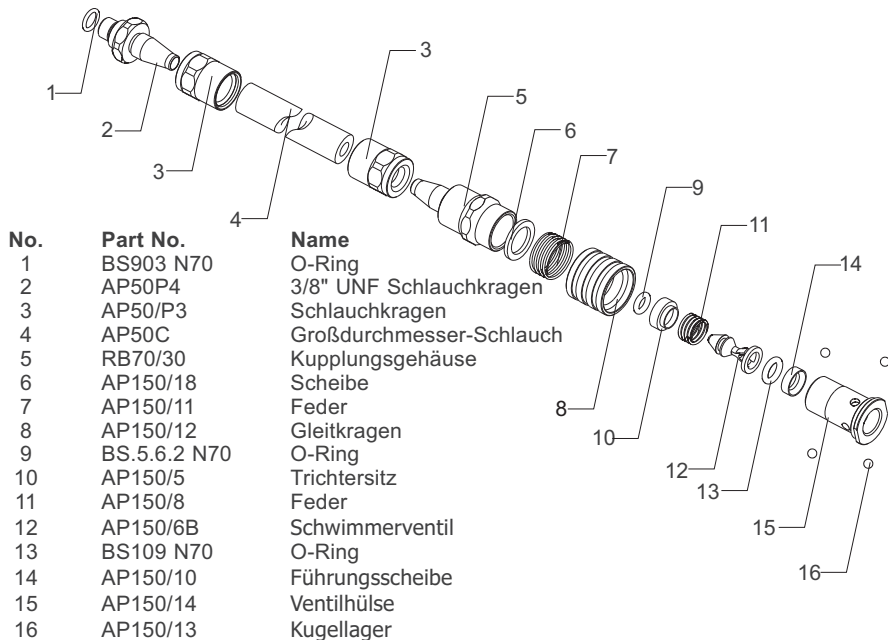
Einleitung .....	3
Auto Air - Teilebezeichnung .....	4
Vorbereiten des Auto Air zum Tauchen .....	5
Den Auto Air verwenden.....	6
Tarierungskontrolle .....	6
Notfall-Atmung .....	7
Alternative Luftversorgung .....	8
Überprüfen vor dem Tauchgang .....	9
Pflege nach dem Tauchgang .....	10
Problembehandlung.....	11
Sicherheitshinweise .....	13
Ersatzteilliste.....	14
Gewährleistung .....	19

Alle Produkte von AP Diving werden unter der Voraussetzung verkauft, dass bei Gewährleistungsansprüchen oder Produkthaftungsfällen englisches Recht zur Anwendung kommt, unabhängig vom Kauf- oder Einsatzort.

Wir gewährleisten für den Auto Air Fehlerfreiheit in Material und Verarbeitung für eine Dauer von einem Jahr ab Kaufdatum. Bei Auftreten eines Fehlers ersetzt oder repariert AP Diving nach eigenem Ermessen. Deshalb müssen alle Ansprüche direkt an A.P Diving gestellt werden.

AP Diving behält sich das Recht vor, alle Ansprüche genau zu prüfen. Bitte kontaktieren Sie deshalb vorher A.P.Valves. Wenn nötig, schicken Sie das Gerät direkt zu AP Diving, Fracht und Versicherung im Voraus bezahlt.

Nicht bestimmungsgemäßer oder nachlässiger Gebrauch sowie Tauchen in verschmutzten oder kontaminierten Gewässern setzt die Gewährleistung außer Kraft.



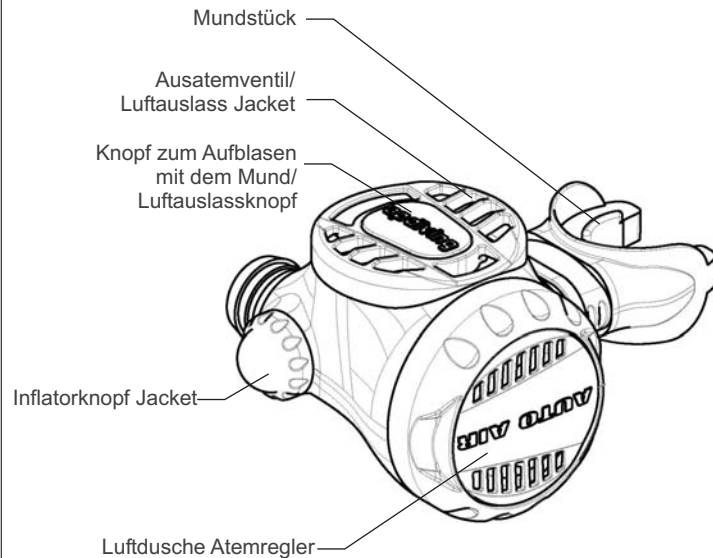
Diese Anleitung versorgt Sie mit wichtigen Informationen, damit Sie Ihren Auto Air optimal nutzen können. Lesen Sie unbedingt diese Anleitung bevor Sie Ihre Ausrüstung zum Tauchen Vorbereiten. Nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit und folgen Sie den Anweisungen der nächsten Seiten.

Einige Merkmale des neuen balancierten Auto Air sind:

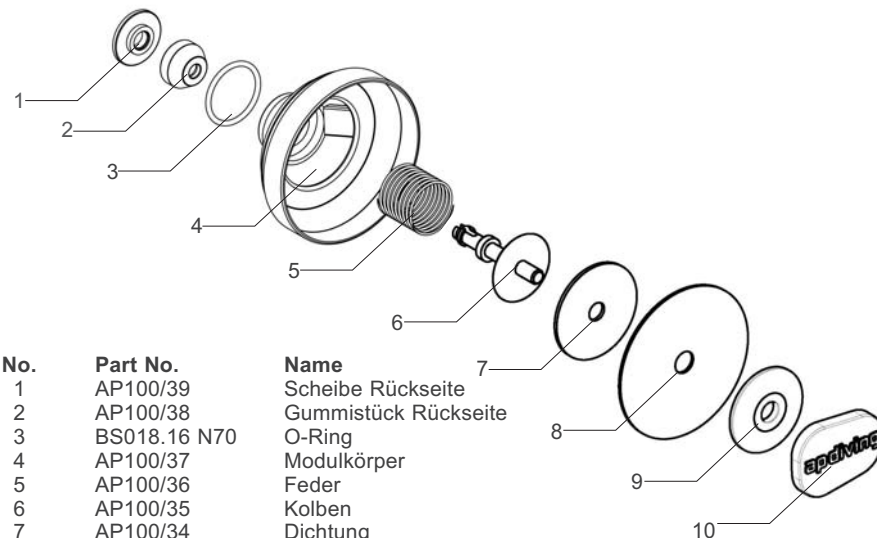
- Bedarfsgesteuertes Hochleistungsventil als zweite Stufe und Oktopus-Atemregler.
- Notatemventil, das Jacketatmung im Notfall ermöglicht, sollte Ihre Hauptluftversorgung ausfallen oder zu Ende sein.
- Inflatoranschluss für das Jacket.
- Aufblasmöglichkeit des Jackets mit dem Mund.
- Luftauslass für das Jacket.
- Automatische Anpassung an den Mitteldruck Ihrer ersten Stufe.

## 4 Auto Air - Teilebezeichnung

Die Übersicht rechts zeigt die Funktionen der Auto Air Knöpfe: Inflator, Luftauslass, Luftdusche und Aufblasmöglichkeit. Der Auto Air ist so konstruiert, dass jeder Knopf an einer anderen Seite montiert ist, um nicht versehentlich zwei Knöpfe gleichzeitig zu Drücken.

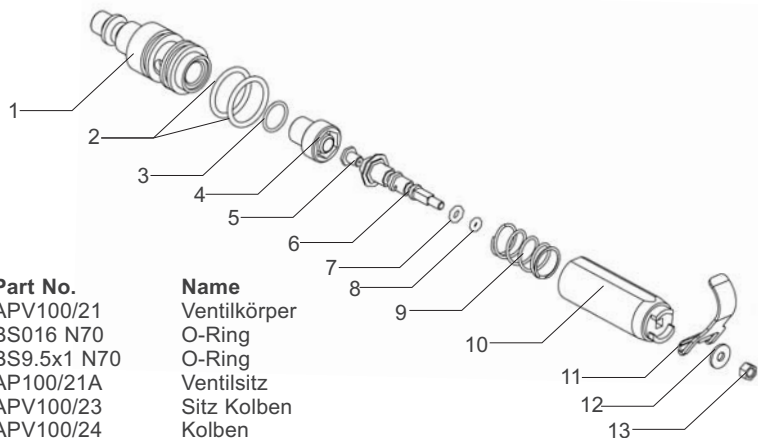


## APV100/3 Baugruppe Atemventil - Ersatzteilliste 17



No.	Part No.	Name
1	AP100/39	Scheibe Rückseite
2	AP100/38	Gummistück Rückseite
3	BS018.16 N70	O-Ring
4	AP100/37	Modulkörper
5	AP100/36	Feder
6	AP100/35	Kolben
7	AP100/34	Dichtung
8	AP100/33	Membran
9	AP100/32	Dichtung Membran
10	APV100/31	Knopf

No.	Part No.	Name
1	APV100/21	Ventilkörper
2	BS016 N70	O-Ring
3	BS9.5x1 N70	O-Ring
4	AP100/21A	Ventilsitz
5	APV100/23	Sitz Kolben
6	APV100/24	Kolben
7	BS006 N70	O-Ring
8	BS004 N70	O-Ring
9	APV100/25	Feder
10	APV100/26	Ventilkammer
11	APV100/27	Kipphebel
12	AP100/28	M3 Scheibe
13	AP100/28A	M3 Mutter



## Anschließen des Auto Air:

### An Ihr Tarierjacket

Montieren Sie den Auto Air an den Faltenschlauch des Jackets. Schieben Sie den Faltenschlauch über den großen Anschluss des Auto Air und sichern ihn mit einem Kabelbinder.

### An Ihre erste Stufe

Schrauben Sie den Niederdruckschlauch des Auto Air an einen Niederdruck-Ausgang der ersten Stufe mit 3/8" UNF Gewinde. Ziehen Sie den Anschluss mit einem passenden Schlüssel nach. Etwas mehr als handfest reicht aus! Überdrehen Sie das Gewinde Nicht!

Wenn der Inflatorschlauch zu lang ist, kann an einer Seite der Anschluss abgeschraubt, der Schlauch gekürzt und der Anschluss wieder aufgeschraubt werden. Fragen Sie Ihren Fachhändler, wenn Sie unsicher sind.

Schließen Sie den Inflatorschlauch mit der Bajonettkupplung an den Auto Air an.

### Inflatorschnellablass:

Wenn Ihr Inflator mit einem integrierten Zug-Schnellablass ausgestattet ist, vergessen Sie nicht, das Zug-Kabel am entsprechenden Pin des Auto Air zu befestigen.

### Wichtig:

Schließen Sie AUF KEINEN FALL den Inflatorschlauch an einen Anschluss mit mehr als 28bar (400PSI) an. Dies kann zu Schäden an der Ausrüstung und schweren Verletzungen führen!

### Tipp:

Schließen Sie den Inflatorschlauch an den Auto Air bei geschlossener Luftversorgung an.

### Wichtig:

Wenn der Auto Air in das Jacket oder aus dem Mundstück abblasen sollte, koppeln Sie einfach den Bajonettverschluss des Inflators ab.

### Tipp:

Um zu vermeiden, dass Wasser in Ihr Jacket eindringt, verwenden Sie die anderen Schnellablässe am Jacket zum Luftauslass unter Wasser. Nehmen Sie den Auto Air nur im Notfall.

### Tarierungskontrolle

#### Aufblasen des Jackets

Zum Aufblasen des Jackets mit der Luft aus Ihrer Hauptluftversorgung drücken Sie einfach den blauen Knopf am Auto Air gegenüber vom Mundstück.

#### Aufblasen mit dem Mund

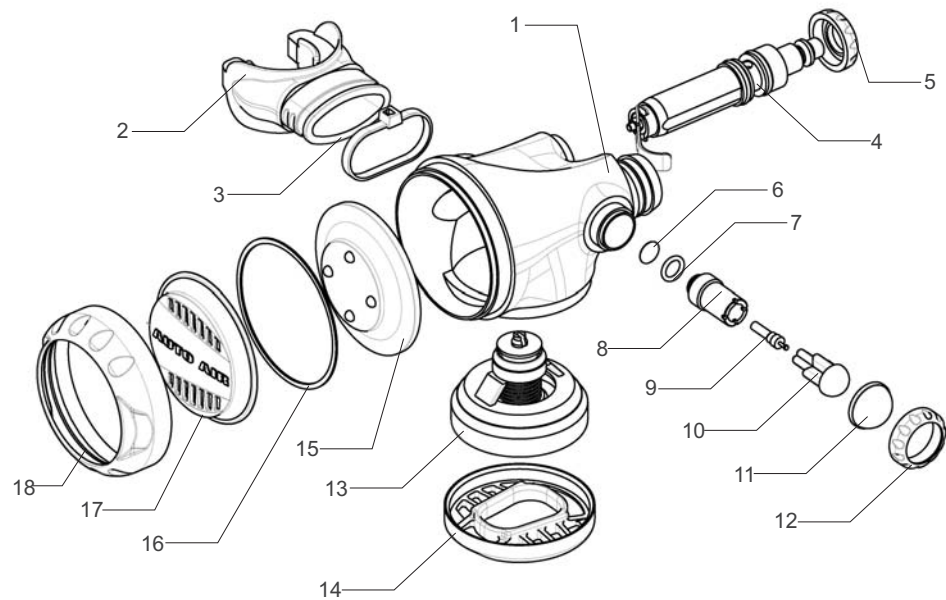
Drücken Sie den großen Auslassknopf in der Mitte des Auslassventils und blasen Sie gleichzeitig Luft durch das Mundstück.

#### Luft ablassen

Luft kann aus dem Jacket gelassen werden, indem Sie den Auto Air über Ihren Kopf halten und den Knopf des Auslassventils drücken.

### Auto Air Ersatzteilliste

No.	Part No.	Name
1	APV100/1	Auto Air Gehäuse
2	Ap16	Mundstück
3	Ap21	Kabelbinder
4	APV100/2	Baugruppe Bedarfsventil
5	APV100/6	Haltering
6	AP100/41	Filter
7	BS011 N70	O-Ring
8	APV100/19N	Inflatoreinsatz
9	APV100/44	Hauptventil
10	AP100/15N	Kolben
11	AP100/14	Schutzkappe
12	AP100/13	Schraubring Schutzkappe
13	APV100/3	Jacket Atemmodul
14	APV100/10	Kappe Modul
15	AP100/5	Membran
16	APV100/6	Gleitring
17	APV100/9	Membranabdeckung
18	APV100/7	Schraubkappe Membran



### Notfall-Atmung

Um alle Merkmale der Notfall-Atmung nutzen zu können, muss Ihr Jacket mit einer Notflasche ausgestattet sein wie an den AP Diving Jackets.

Der Auto Air wird solange Luft aus der Hauptluftversorgung entnehmen bis diese leer ist. Danach schaltet er **AUTOMATISCH** auf das Jacket-Notatemventil um.

Mit dem Notatemventil kann ganz normal Luft aus dem Jacket geatmet werden. Führen Sie in kurzen Stößen Luft aus der Notflasche ins Jacket.

Sobald Sie aufsteigen, steigt der Druck in Ihrer Hauptluftversorgung. Der Auto Air wird **AUTOMATISCH** diese Luft nutzen, sobald sie verfügbar ist.

**Tip:**  
Wenn Sie während der Ausatem-Phase Luft aus der Notflasche in Ihr Jacket blasen, behalten Sie Ihre neutrale Tarierung bei.

### **Tipp:**

Dadurch, dass Sie den Auto Air selbst zum Atmen verwenden, haben Sie auch Ihre Tarierung Einfacher unter Kontrolle.

### **Alternative Luftversorgung**

Wenn die Hauptluftversorgung Ihres Partners ausfällt, können Sie ihm Ihren Haupt-Atemregler anbieten und den Auto Air selbst verwenden.

Beide Taucher können somit normal aus Ihrer Tauchflasche atmen. Brechen Sie den Tauchgang ab, führen Sie einen kontrollierten Aufstieg durch, beobachten Sie sich gegenseitig und den Luftvorrat während des Aufstiegs.

■ Die Verwendung von Pressluft-Atemreglern wie dem Auto Air unter Wasser kann für nicht ausgebildete Personen gefährlich sein. Tauchen Sie nur, wenn Sie eine Tauchausbildung mit Zertifikat bei einer anerkannten Ausbildungsorganisation absolviert haben. Die maximal zulässige Tauchtiefe mit Pressluft (nach EN132 Anhang A) beträgt 50m bei einem AMV von 62.5 Litern und einer Wassertemperatur von +10°C.

■ Verwenden Sie den Auto Air NIEMALS mit Co2.

■ Blasen Sie Ihr Jacket unter Wasser nicht übermässig auf Oder lassen Sie nicht zuviel Luft ab. Dies kann zu unkontrollierten Auf- oder Abstiegen führen.

■ Überprüfen Sie den Auto Air vor und nach jedem Tauchgang. Bringen Sie Auto Air und Inflator einmal jährlich zur Revision.

■ Verwenden Sie ausschließlich den Inflatorschlauch, der im Lieferumfang des Auto Air enthalten ist. Verwenden Sie niemals Produkte anderer Hersteller, da sie möglicherweise nicht die Erforderliche Luftmenge liefern.



### Fortsetzung

oder

A: Luft entweicht durch die Schnellkupplung, wenn der Schlauch abgekoppelt ist.

Drücken Sie den Inflatorknopf einige Male, um Schmutz oder Staub zu entfernen. Wenn das Problem nicht gelöst ist, ersetzen Sie das Hauptventil AP100/44 und den O-Ring BS011N70.

**F: An der Oberfläche öffnet das Jacketatemventil beim einatmen trotz aufgedrehter Tauchflasche.**

A: Das Ventil der Tauchflasche ist nicht komplett aufgedreht und verursacht somit eine Blockierung.  
Öffnen Sie das Ventil komplett

### Überprüfen vor dem Tauchgang

#### Niederdruck-Schlauch

Überprüfen Sie den Schlauch auf äußerliche Schäden wie Brüche, Risse, Abrieb o.ä. Betätigen Sie den Bajonettverschluss durch auf- und Abkoppeln an den Auto Air. Der Verschluss muss glatt einrasten.

#### Auto Air

Überprüfen Sie den Auto Air auf äußerlich sichtbare Schäden, vor allem ob das Mundstück ohne Löcher ist und sicher befestigt ist.

#### Überprüfen

Schließen Sie den Auto Air an Ihre Luftversorgung an. Drehen Sie die Luft auf und hören Sie nach Undichtheiten, abströmen der Luft o.ä. Sollten Sie eine Undichtheit bemerken, drücken Sie den Luftduschenknopf einige Male, um die Ventilsitze von Schmutz oder kleinen Salzkristallen zu reinigen.

#### Sicherheitshinweis:

Halten Sie niemals Ihr Ohr direkt an die undichte Stelle. Druckluft kann Ihr Gehör beschädigen. Wenn Sie ein Leck vermuten, halten Sie die Ausrüstung unter Wasser, um das Problem zu finden.

### Überprüfen vor dem Tauchgang - Fortsetzung

Atmen Sie durch den Auto Air ein und aus. Vergewissern Sie sich, dass die Luft aus der Tauchflasche kommt, nicht aus dem Jacket. Drehen Sie die Flasche zu und atmen Sie weiter. Ist die Luft aus dem Inflator verbraucht, wird der Auto Air automatisch Luft aus dem Jacket liefern. Atmen Sie die Luft aus dem Jacket. Wenn Sie weiterhin Luft aus dem Jacket atmen können, obwohl es leer ist, ist das System undicht.

### Pflege nach dem Tauchgang

Lassen Sie den Auto Air angeschlossen, während Sie ihn mit frischem Süßwasser abspülen. Drücken Sie den Knopf des Ausatemventils, so dass die Ventilsitze abgespült werden.

Drücken Sie die Luftdusche, um Luft durch den Auto Air zu blasen und die Kammer zu entleeren.

Überprüfen Sie den Auto Air auf Beschädigungen. Geben Sie ihn regelmäßig zur Revision.

**F: Das Jacket bläst sich auf ohne dass der Inflator gedrückt wird**

A: Die Luft umgeht den Inflator-Einsatz AP100/19N. Drücken Sie den Inflatorknopf mehrmals, um Staub oder Schmutz zu entfernen. Wenn das Problem nicht gelöst ist, ersetzen Sie das Hauptventil AP100/44 und O-Ring BS011N70.

**F: Das Jacket lässt Luft ab ohne dass ein Auslassventil betätigt wird.**

A: Luft entweicht durch das Jacket-Atemmodul oder daran vorbei. Schrauben Sie die Membran-Abdeckung AP100/10 ab und ziehen Sie das Jacket-Atemmodul AP100/3 heraus. Überprüfen Sie den O-Ring BS.18.1.6N70 und das Abschluss-Gummistück AP100/38 auf Beschädigung und korrekte Position auf dem Modulgehäuse - säubern und ersetzen Sie die Teile, wenn notwendig.

oder

A: Luft entweicht durch die undichte Abdeckung des Inflatorknopfs AP100/14  
Ersetzen Sie die Abdeckung des Inflatorknopfs AP100/14.

**Tipp:**  
Das Atemmodul kann einfacher entfernt werden, wenn Sie es von innen herausdrücken.